



LUXORliving H1 RF 4800640



LUXORliving



LUXORplug



LUXORplay

Hotline Theben:

+49 7474 692-369



**WARNUNG**

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!

- Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
- Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten!
- Für detaillierte Funktionsbeschreibungen das KNX-Handbuch verwenden.

**WARNING**

Danger of death through electric shock or fire!

- Installation should only be carried out by professional electrician!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
- Please refer to the KNX manual for detailed functional descriptions.

**AVERTISSEMENT**

Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!

- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
- Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
- Pour la description détaillée des fonctions, se reporter au manuel KNX.

**AVVERTIMENTO**

Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!

- Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettroinstallatore specializzato!
- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale KNX.

**ADVERTENCIA**

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!

- ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
- ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Consulte el manual KNX si desea obtener una descripción detallada del funcionamiento.

**ATENÇÃO**

Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!

- A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
- Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!
- Para descrições detalhadas das funções, use o manual KNX.

Allgemeine Infos

- Der Funk-Heizungsaktor LUXORliving H1 RF der LUXORliving-Reihe entspricht EN 60730-2-9 bei bestimmungsgemäßer Montage
- Er kann mit konventionellen Tastern/Schaltern in Unterputzdosen eingebaut werden
- Bis zu 4 thermische Stellantriebe (230 V) ansteuerbar
- Binäreingang für potenzialfreie Kontakte wie Taster, Fensterkontakte, Temperatursensor (I2)
- Zubehör: Temperatursensoren 9070496, 9070459; Fußbodensensor 9070321; Stellantrieb 9070441
- Inbetriebnahme mit der Software LUXORplug und einfache Bedienung mit der App LUXORplay (für Android und iOS): www.LUXORliving.de
- Bei Verwendung in einem KNX-System erfolgt die Programmierung mit der ETS

Technische Daten

Betriebsspannung: 230 V AC, 50/60 Hz
Standby Leistung min.: < 0,4 W
Kontaktart: ε-Kontakt
Steuerausgang: nicht potenzialfrei
Schaltleistung: max. 1 A oder 4 Stellantriebe 230 V AC (9070441)
Wirkungsweise: Typ 1
Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage
Betriebstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Binäreingänge:
– Kontaktspannung: 3,3 V
– Kontaktstrom: 0,5 mA
– Max. Kabellänge: 3 m (externe Eingänge)
– Länge Anschlussdrähte: 25 cm
Verschmutzungsgrad: 2
Bemessungsstoßspannung: 4 kV
Software: Klasse A
Anschlussquerschnitt: 4 mm²
Abmessungen: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Funkfrequenz/Sendeleistung 868,3 MHz/ max. 10 mW

Hiermit erklärt die Theben AG, dass dieser Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.theben.de/red-konformitaet

General information

- The LUXORliving H1 RF wireless heating actuator, part of the LUXORliving series, conforms to EN 60730-2-9 if correctly installed
- It can be installed with conventional push buttons/switches in flush-mounted boxes
- Up to 4 thermal actuators (230 V) can be controlled
- Binary input for floating contacts, such as push buttons, window contacts, temperature sensors (I2)
- Accessories: temperature sensors 9070496, 9070459; floor sensor 9070321; actuator 9070441
- Start-up using the LUXORplug software and easy operation using the LUXORplay app (for Android and iOS): www.LUXORliving.de
- When used in a KNX system, programming is completed with the ETS.

Technical data

Operating voltage: 230 V AC, 50/60 Hz
Standby output: min.: < 0,4 W
Type of contact: ε-contact
Switch output: not floating
Switching capacity: max. 1 A or 4 actuators 230 V AC (9070441)
Mode of operation: Type 1
Protection class: II subject to correct installation
Operating temperature: – 5 °C ... + 45 °C
Binary inputs:
– Contact voltage: 3.3 V
– Contact current: 0.5 mA
– Max. cable length: 3 m (external inputs)
– Length of connecting wires: 25 cm
Pollution degree: 2
Rated impulse withstand voltage: 4 kV
Software: class A
Connection cross-section: 4 mm²
Dimensions: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Radio frequency/transmission power 868.3 MHz/ max. 10 mW

Theben AG herewith declares that this type of radio installation complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.theben.de/red-konformitaet

Informations générales

- L'actionneur de variation radio LUXORliving H1 RF de la série LUXORliving répond aux exigences de la norme EN 60730-2-9 en cas de montage conforme
- Il peut être monté avec des boutons-poussoirs/interrupteurs conventionnels dans des boîtiers encastrés
- Commande de jusqu'à 4 servomoteurs thermiques (230 V)
- Entrée binaire pour contacts sans potentiel tels que boutons-poussoirs, contacts de fenêtre, sonde de température (I2)
- Accessoires : sondes de température 9070496, 9070459 ; capteur de plancher 9070321 ; servomoteur 9070441
- Mise en service avec LUXORplug et commande aisée par le biais de l'application LUXORplay (pour Android et iOS) : www.LUXORliving.de
- En cas d'intégration dans un système KNX, la programmation s'opère via l'ETS

Caractéristiques techniques

Tension de service : 230 V AC, 50/60 Hz
Puissance en veille min. : < 0,4 W
Type de contact : contact ε
Sortie de commutation : sous tension
Puissance de commutation : max. 1 A ou 4 servomoteurs 230 V CA (9070441)
Fonctionnement : type 1
Classe de protection : II en cas de mont. conforme
Température de service : – 5 °C ... + 45 °C
Entrées binaires :
– Tension de contact : 3,3 V
– Courant de contact : 0,5 mA
– Longueur de câble max. : 3 m (entrées ext.)
– Longueur des câbles de connexion : 25 cm
Degré de pollution : 2
Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV
Software en classe : A
Section de raccordement : 4 mm²
Dimensions : 44,6 x 44,5 x 21 mm
Fréquence radio/puissance d'émission 868,3 MHz / max. 10 mW

Par la présente, Theben AG déclare que ce type de système radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.theben.de/red-konformitaet

Informazioni generali

- L'attuatore radio per sistemi di riscaldamento LUXORliving H1 RF della serie LUXORliving è conforme alla norma EN 60730-2-9 se installato come previsto
- È possibile installarlo con i pulsanti/interruttori convenzionali in scatole a incasso
- È possibile comandare fino a 4 attuatori termici (230 V)
- Ingresso binario per contatti a potenziale zero come tasti, contatti finestra, sensore termico (I2)
- Accessori: sensori termici 9070496, 9070459; sensore a pavimento 9070321; attuatore 9070441
- Messa in funzione con il software LUXORplug e utilizzo semplice grazie all'applicazione LUXORplay (per Android e iOS): www.LUXORliving.de
- In caso di impiego in un sistema KNX, la programmazione avviene tramite ETS.

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 230 V AC, 50/60 Hz
Potenza in standby min.: < 0,4 W
Tipo di contatto: contatto ε
Uscita di commutazione: non a potenziale zero
Potenza di commutazione max.1 A o 4 attuatori 230 V CA (9070441)
Funzionamento: tipo 1
Classe di protezione: II in caso di montaggio conforme
Temperatura d'esercizio: – 5 °C ... + 45 °C
Ingressi binari:
– Tensione di contatto: 3,3 V
– Corrente di contatto: 0,5 mA
– Max. lunghezza cavo: 3 m (ingressi esterni)
– Lunghezza cavi di collegamento: 25 cm
Grado di inquinamento: 2
Sovratensione transitoria nominale: 4 kV
Classe di software: A
Sezione di collegamento: 4 mm²
Dimensioni: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Frequenza radio/potenza di trasmissione 868,3 MHz/ max. 10 mW

Con la presente, Theben AG dichiara che questo tipo di impianto radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.theben.de/red-konformitaet

Información general

- El actuador de calefacción por radio LUXORliving H1 RF de la serie LUXORliving se ajusta a la norma EN 60730-2-9 en cuanto al montaje conforme a lo previsto
- Se pueden montar en cajas empotradas con pulsadores/interruptores convencionales
- Hasta 4 actuadores térmicos (230 V) controlables
- Entrada binaria para contactos libres de potencial como pulsadores, contactos de ventanas, sensores de temperatura (I2)
- Accesorios: sensores de temperatura 9070496, 9070459; sensor de suelo 9070321; actuador 9070441
- Puesta en servicio con el software LUXORplug y manejo sencillo con la App LUXORplay (para Android e iOS): www.LUXORliving.de
- Al utilizar un sistema KNX, la programación se realiza con el ETS.

Datos técnicos

Tensión de servicio: 230 V AC, 50/60 Hz
Potencia en standby mín.: < 0,4 W
Tipo de contacto: contacto ε
Salida de conmutación: sin potencial
Potencia de conmutación: máx. 1 A o 4 actuadores 230 V CA (9070441)
Modo de acción: tipo 1
Clase de protección: II en caso de montaje conforme a lo previsto
Temperatura de funcionamiento: – 5 °C ... + 45 °C
Entrada binaria:
– Tensión de contacto: 3,3 V
– Corriente de contacto: 0,5 mA
– Longitud de cable máxima: 3 m (entradas ext.)
– Longitud de los cables de conexión: 25 cm
Grado de polución: 2
Impulso de sobretensión admisible: 4 kV
Clase de software: A
Sección de conexión: 4 mm²
Dimensiones: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Frecuencia de radio/potencia de envío 868,3 MHz/máx. 10 mW

Theben AG declara expresamente que este tipo de instalación radioeléctrica cumple la directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.theben.de/red-konformitaet

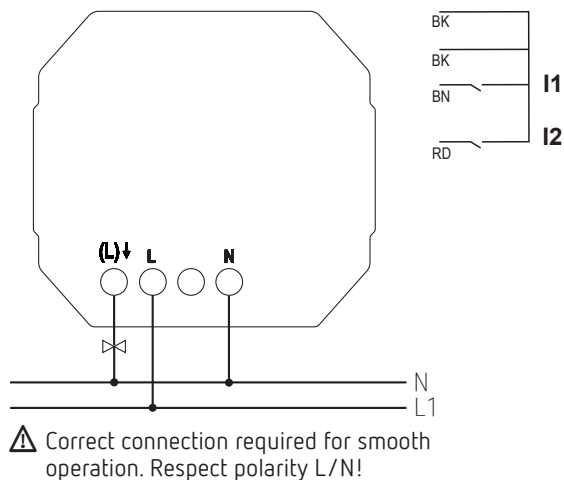
Informações gerais

- O atuador de aquecimento sem fios LUXORliving H1 RF da série LUXORliving corresponde à EN 60730-2-9 em caso de montagem correta
- Pode ser integrado em caixas embutidas com botões/interruptores convencionais
- Podem ser controlados até quatro atuadores térmicos (230 V)
- Entrada binária para contactos sem voltagem, como botão, contactos da janela, sensor de temperatura (I2)
- Acessórios: sensores de temperatura 9070496, 9070459; sensor de piso 9070321; atuador 9070441
- Colocação em funcionamento com o software LUXORplug e operação fácil com a aplicação LUXORplay (para Android e iOS): www.LUXORliving.de
- Em caso de utilização num sistema KNX, a programação ocorre com o ETS.

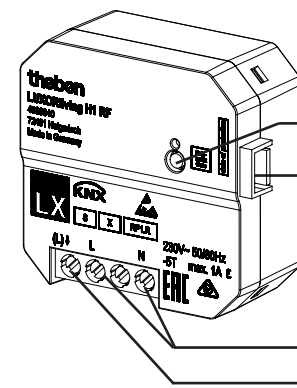
Dados técnicos

Tensão de serviço: 230 V AC, 50/60 Hz
Potência em standby mín.: < 0,4 W
Tipo de contacto: contacto ε
Saída de comutação: não isento de potencial
Potência de comutação: máx. 1 A ou quatro atuadores 230 V CA (9070441)
Modo de funcionamento: tipo 1
Classe de proteção: II em caso de montag. correta
Temperatura operacional: – 5 °C ... + 45 °C
Entradas binárias:
– Tensão de contacto: 3,3 V
– Corrente de contacto: 0,5 mA
– Comprimento máx. de cabo: 3 m (entradas ext.)
– Comprimento dos fios de ligação: 25 cm
Grau de poluição: 2
Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV
Classe do software: A
Secção transversal de ligação: 4 mm²
Dimensões: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Radiofrequência/Potência de envio 868,3 MHz/ máx. 10 mW

A Theben AG declara pelo presente documento que este tipo de instalação por rádio corresponde à diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível nos seguintes endereços da internet: www.theben.de/red-konformitaet



The wireless heating actuators support KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device).



Bestimmungsgemäße Verwendung



LUXORliving H1 RF 4800640



LUXORliving



Hotline Theben:

+49 7474 692-369



**WAARSCHUWING**

NL

Levensgevaar door elektrische schokken of brand!

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage / demontage netspanning vrijschakelen
- Voor gedetailleerde beschrijvingen van de functies verwijzen wij naar het KNX-handboek.

Algemene info

- De radiografische verwarmingsactor LUXOR-living H1 RF uit de LUXORliving-serie voldoet aan EN 60730-2-9 bij voorgeschreven montage
- De actor kan samen met conventionele toetsen / schakelaars in inbouwdozen worden gemonteerd
- Max. 4 thermomotoren (230 V) aanstuurbaar
- Binaire ingang voor potentiaalvrije contacten zoals toetsen, raamcontacten, temperatuursensor (I2)
- Accessoires: temperatuursensoren 9070496, 9070459; vloersensor 9070321; thermomotor 9070441
- Inbedrijfstelling met de software LUXORplug en eenvoudig te bedienen met de app LUXORplay (voor Android en iOS)
- www.LUXORliving.de
- Bij gebruik in een KNX-systeem vindt de programmering plaats via de ETS

Technische specificaties

Bedrijfsspanning: 230 V AC, 50/60 Hz
Stand-by-vermogen min.: < 0,4 W
Soort contact: ε-contact
Schakeluitgang: niet potentiaalvrij
Schakelvermogen: max. 1 A of 4 thermomotoren 230 V AC (9070441)
Werkwijze: type 1
Beschermingsklasse: II bij voorgeschreven montage
Bedrijfstemperatuur: – 5 °C ... + 45 °C
Met faseafsnijding: gloei- / halogeenlamplast / dimbare LED's* 250 W bij 25 °C
Binaire ingangen: – Contactspanning: 3,3 V – Contactstroom: 0,5 mA – Max. kabellengte: 3 m (externe ingangen) – Lengte aansluitdraden: 25 cm
Vervuilingsgraad: 2
Ontwerpstootspanning: 4 kV
Softwareklasse: A
Aansluitdiameter: 4 mm²
Afmetingen: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Radiofrequentie / signaalvermogen 868,3 MHz / max. 10 mW

Hierbij verklaart Theben AG dat dit type radiografische installatie aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-Conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: www.theben.de/red-konformitaet

**ADVARSEL**

DA

Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!

- Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Kobl spændingen fra før montering / afmontering!
- Anvend KNX-manualen for detaljerede funktionsbeskrivelser.

Generelle informationer

- Den trådløse varmeaktor LUXORliving H1 RF fra LUXORliving-serien opfylder EN 60730-2-9 ved montering efter bestemmelserne
- Den kan monteres i indmurede stikkontakter med traditionelle trykknapper / kontakter
- Op til 4 termiske aktuatorer (230 V) kan aktiveres
- Binær indgang til potentialfrie kontakter som trykknapper, vindueskontakter, temperatuursensor (I2)
- Tilbehør: Temperatuursensorer 9070496, 9070459; gulvsensor 9070321; aktuator 9070441
- Opstart med softwaren LUXORplug og nem betjening med appen LUXORplay (til Android og iOS): www.LUXORliving.de
- Ved anvendelse sammen med et KNX-system foretages programmeringen med ETS.

Tekniske data

Driftsspænding: 230 V AC, 50/60 Hz
Standby-effekt min.: < 0,4 W
Kontaktart: ε-kontakt
Koblingsudgang: ikke potentialfri
Koblingseffekt: maks. 1 A eller 4 aktuatorer 230 V AC (9070441)
Funktionsform: type 1
Beskyttelsesklasse: II ved montering efter bestemmelserne
Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Med faseudgang: gløde- / halogenlampebelastning / dæmpbare LEDs* 250 W ved 25 °C
Binære indgange: – Kontaktspænding: 3,3 V – Kontaktstrøm: 0,5 mA – Maks. kabellængde: 3 m (eksterne indgange) – Længde tilslutningsledninger: 25 cm
Tilsmudsningsgrad: 2
Holdespænding for nominel impuls: 4 kV
Softwareklasse: A
Tilslutningstværsnit: 4 mm²
Mål: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Trådløs sekvens / sendeeffekt 868,3 MHz / maks. 10 mW

Hermed erklærer Theben AG, at dette trådløse anlæg er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst er til rådighed på følgende netadresse: www.theben.de/red-konformitaet

**VARNING**

SV

Livs fara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!

- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering / demontering!
- Använd KNX-handboken för detaljerade beskrivningar.

Allmän information

- Det fjärrstyrda värmedonet LUXORliving H1 RF ur LUXORliving-serien motsvarar EN 60730-2-9 vid ändamålsenlig montering
- Den kan monteras med konventionella tryckknappar / brytare i den inbyggda kontaktdosan
- Styrbar upp till 4 termiska manöverdon (230 V)
- Binäringång för potentialfria kontakter som t.ex. tryckknappar, fönsterkontakter, temperaturgivare (I2)
- Tillbehör: Temperaturgivare 9070496, 9070459; golvgivare 9070321; manöverdon 9070441
- Idrifttagning med programvaran LUXORplug och enkel användning med appen LUXORplay (för Android och iOS): www.LUXORliving.de
- Vid användning i ett KNX-system sker programmeringen med ETS

Tekniska data

Driftspänning: 230 V AC, 50/60 Hz
Standby-prestanda min.: < 0,4 W
Kontakttyp: ε-Kontakt
Kopplingsutgång: inte potentialfri
Kopplingskapacitet: max 1 A eller 4 manöverdon 230 V AC (9070441)
Verkningsätt: typ 1
Skyddsklass: II vid ändamålsenlig montering
Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Med fasavsnitt: Glöd- / halogenlampebelastning / dimmbare LED-lampor* 250 W vid 25 °C
Binäringångar: – Kontaktspänning: 3,3 V – Kontaktström: 0,5 mA – Max. kabellängd: 3 m (extern ingång) – Längd anslutningskabel: 25 cm
Nedsmuttningsgrad: 2
Mätimpulsspänning: 4 kV
Programvaruklass: A
Anslutningsarea; 4 mm²
Mått: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Radiofrekvens / sändareffekt 868,3 MHz / max. 10 mW

Härmed försäkrar Theben AG att denna radio-utrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten för EG-försäkran om överenskommenhet finns tillgänglig på följande internetadress: www.theben.de/red-konformitaet

**VAROITUS**

FI

Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta / purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
- Katso toimintojen tarkat kuvaukset KNX-käsi-kirjasta.

Yleistä tietoa

- LUXORliving H1 RF -sarjan langaton lämmit-timen toimilaite on standardin EN 60730-2-9 vaatimusten mukainen määräysten mukai-sesti asennettuna
- Sen voi asentaa tavallisilla painikkeilla / kytkimillä oppoasennusasiaan
- Enintään 4:ää lämpötoimilaitetta (230 V) voidaan ohjata
- Binääritulo potentiaalivapaille kosketti-mille kuten painikkeet, ikkunakoskettimet, lämpötila-anturit (I2)
- Lisävarusteet: lämpötila-anturit 9070496, 9070459; lattia-anturi 9070321; toimilaite 9070441
- Käyttöönotto ohjelmistolla LUXORplug ja hel-ppo käyttö sovelluksella LUXORplay (Androi-dille ja iOS:ille): www.LUXORliving.de
- Käytettäessä KNX-järjestelmässä ohjelmointi tapahtuu ETS:n avulla

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 230 V AC, 50/60 Hz
Valmiustilan teho min.: < 0,4 W
Kosketin: ε-kosketin
KytKentälähtö: ei potentiaalivapaa
KytKentäteho: maks. 1 A tai 4 toimilaitetta 230 V AC (9070441)
Vaikutustapa: tyyppi 1
Suojausluokka: II määräysten mukaisesti asennettuna
Käyttölämpötila: – 5 °C ... + 45 °C
Laskevalla reunalla: Hehku- / halogeenilamppukuorma / himmen-nettävä LEDit* 250 W 25 °C:ssa
Binääritulot: – Kosketusjännite: 3,3 V – Kosketusvirta: 0,5 mA – Sähköjohdon maks.pituus: 3 m (ulkoiset tulot) – Liitäntäjohtimien pituus: 25 cm
Likaantumisaste: 2
Nimellinen jännitepiikin kestävyys: 4 kV
Software klass: A
Liitäntäjohton halkaisija: 4 mm²
Mitat: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Radiotaajuus / lähetysteho 868,3 MHz / maks. 10 mW

Theben AG vakuuttaa täten, että tämä radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-yhdenmukaisuusvaatimuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta Internet-osoitteesta: www.theben.de/red-konformitaet

**ADVARSEL**

NO

Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!

- Montasje må kun utføres av autorisert elektro-installatør!
- Koble fra strømmen før montering / demonte-ring!
- Pro detaljerte funksjonsbeskrivelser, vennligst se KNX-håndboken.

Generell informasjon

- Den trådløse oppvarmingsakutatoren LUXOR-living H1 RF fra LUXORliving-serien samsva-rer med EN 60730-2-9 når den er monteret forskriftsmessig
- Den kan monteres i innfellingsbokser med konvensjonelle pulsbytere / brytere
- Styrer inntil 4 termiske forstillingsmekanis-mer (230 V)
- Binærinngang for potensialfrie kontakter som pulsbytere, vinduskontakter, temperaturlø-ler (I2)
- Tilbehør: temperaturlølere 9070496, 9070459; gulvsensor 9070321; forstillings-mekanisme 9070441
- Idriftsetting med programvaren LUXORplug og enkel betjening med appen LUXORplay (til Android og iOS): www.LUXORliving.de
- Ved bruk i et KNX-system skjer programme-ringen med ETS

Tekniske data

Driftsspenning: 230 V AC, 50/60 Hz
Standby-effekt: min.: < 0,4 W
Kontakttype: ε-kontakt
Koblingsutgang: ikke potensialfri
Utløsningseffekt: maks. 1 A eller 4 forstillingsme-kanismer 230 V AC (9070441)
Virkemåte: type 1
Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig mon-terin
Driftstemperatur: -5 °C ... + 45 °C
Med bakkantdimming: Gløde- / halogenlampelast / Dimmbare LED-er* 250 W ved 25 °C
Binærinnganger: – Kontaktspenning: 3,3 V – Kontaktstrøm: 0,5 mA – Maks. kabellengde: 3 m (eksterne innganger) – Lengde tilkoblingstråder: 25 cm
Tilsmussingsgrad: 2
Nominell impulsholdespenning: 4 kV
Programvare klasse: A
Tilkoblingstverrsnitt: 4 mm²
Mål: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Frekvens / sendeeffekt 868,3 MHz / maks. 10 mW

Herved erklærer Theben AG, at denne trådløse anleggstypen oppfyller direktivet 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: www.theben.de/red-konformitaet

**UPOZORNĚNÍ**

CS

Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!

- Montáž si nechejte provést výhradně od-borným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Před montáží / demontáží odpojte síťové napětí!
- Pro podrobný popis funkcí použijte příručku KNX.

Obecné informace

- Rádiový ovladač topení LUXORliving H1 RF série LUXORliving splňuje při montáži v sou-ladu s určeným účelem normu EN 60730-2-9
- Ze jej instalovat spolu s běžnými tlačítky / spínači do krabic pod omítkou
- Možnost ovládání až 4 tepelných servopohonů (230 V)
- Binární vstup pro bezpotenciálové kontakty jako tlačítka, okenní kontakty, snímač teploty (I2)
- Přislušenství: snímače teploty 9070496, 9070459; podlahový snímač 9070321; ser-vopohon 9070441
- Uvedení do provozu pomocí softwaru LUXORplug a jednoduchá obsluha pomocí aplikace LUXORplay (pro Android a iOS): www.LUXORliving.de
- Při použití v systému KNX se programování provádí pomocí ETS

Technické údaje

Provozní napětí: 230 V AC, 50/60 Hz
Výkon v pohotovostním režimu min.: < 0,4 W
Druh kontaktu: kontakt ε
Spínací výstup: není bez napětí
Spínací výkon: max. 1 A nebo 4 servopohony 230 V AC (9070441)
Princip činnosti: typ 1
Třída ochrany: II při odpovídající montáži
Provozní teplota: - 5 °C ... + 45 °C
S fázovým řízením: Zatížení žárovek / halogenových žárovek / Stmívatelné LED* 250 W při 25 °C
Binární vstupy: – Kontaktní napětí: 3,3 V – Kontaktní proud: 0,5 mA – Max. délka kabelu: 3 m (externí vstupy) – Délka přípojných drátů: 25 cm
Stupeň znečištění: 2
Jmenovité rázové napětí: 4 kV
Třída softwaru: A
Průřez připojení: 4 mm²
Rozměry: 44,6 x 44,5 x 21 mm
Rádiová frekvence / vysílací výkon 868,3 MHz / max. 10 mW

Tímto společnost Theben AG prohlašuje, že tento typ rádiového zařízení splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Celý text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.theben.de/red-konformitaet



- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, startup is only possible „insecure“.



- De radiografische verwarmingsactoren sturen elektronische thermomotoren voor verwarmingen of koelplafonds aan
- Wanneer potentiaalvrije toetsen of schakelaars op de ingangen worden aangesloten, kunnen deze diverse functies zoals schakelen, dimmen, jaloezieën omhoog/omlaag bewegen etc. uitvoeren
- Geschikt voor de woning- en projectbouw (kantoorgebouwen, openbare gebouwen, hotels etc.)
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

•

Databázi ETS naleznete na www.theben.de.



LUXORliving H1 RF 4800640



LUXORliving



Hotline Theben:

+49 7474 692-369



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος θανάτου εξαιτίας ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς!

- Η τοποθέτηση πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους!
- Πριν από τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση αποσυνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος!
- Για περισσότερες περιγραφές λειτουργιών, βλ. εγχειρίδιο LUXORliving.

Γενικές πληροφορίες

- Ο ασύρματος ενεργοποιήτης θέρμανσης LUXORliving H1 RF της σειράς LUXORliving συμμορφώνεται με τα πρότυπα EN 60730-2-9 όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές
- Δυνατότητα εγκατάστασης με συμβατικά πλήκτρα/διακόπτες σε κωνευτές υποδοχές
- Δυνατότητα ρύθμισης ως και 4 θερμικών ενεργοποιητών (230 V)
- Διπολική είσοδος για επαφή χωρίς δυναμικό όπως ηλεκτρολόγιο, επαφή παραθύρου, αισθητήρα θερμοκρασίας (I2)
- Αξεσουάρ: αισθητήρες θερμοκρασίας 9070496, 9070459, αισθητήρας δαπέδου 9070321, ενεργοποιητής 9070441
- Θέση σε λειτουργία με το λογισμικό LUXORplug και εύκολος χειρισμός με την εφαρμογή LUXORplay (για Android και iOS):
www.LUXORliving.de
- Σε περίπτωση χρήσης σε σύστημα KNX, ο προγραμματισμός πραγματοποιείται μέσω του ETS

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση λειτουργίας: 230 V AC, 50/60 Hz

Ισχύς αναμονής ελάχ.: < 0,4 W

Τύπος επαφής: Επαφή ε

Έξοδος ενεργοποίησης: με δυναμικό

Ισχύς μεταγωγής: μέγ. 1 A ή 4 ενεργοποιητές 230 V AC (9070441)

Είδος επίδρασης: τύπος 1

Κλάση προστασίας: II όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές

Θερμοκρασία λειτουργίας: - 5 °C ... + 45 °C

Διαδικές είσοδοι:

- Τάση επαφής: 3,3 V
- Ρεύμα επαφής: 0,5 mA
- Μέγ. μήκος καλωδίου: 3 m (εξωτερικές είσοδοι)
- Μήκος συρμάτων σύνδεσης: 25 cm

Βαθμός συσσώρευσης ακαθαρσιών: 2

Ονομαστική κρουστική τάση: 4 kV

Λογισμικό: κατηγορία A

Διατομή σύνδεσης: 4 mm²

Διαστάσεις: 44,6 x 44,5 x 21 mm

Ραδιοσυχνότητα/ισχύς μετάδοσης 868,3 MHz/ μέγ. 10 mW

Διά του παρόντος η Theben AG δηλώνει ότι αυτός ο τύπος ασύρματων συστημάτων συμμορφώνεται προς την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση: www.theben.de/red-konformitaet

אזהרה

סכנת חיים כתוצאה מהתחשמלות או שריפה!

- ההתקנה תבוצע אך ורק על ידי חשמלאי מוסמך!
- לפני ההתקנה / הפירוק יש לנתק מאספקת החשמל!
- תיאור פונקציות נופות ניתן למצוא במדריך למשתמש של LUXORliving.

מידע כללי

יחידת הפעלה להסקה מסדרת LUXORliving H1 RF תואמת לתקן 2-9 EN EN 60730 כאשר היא מותקנת כראוי

ניתן להתקנה בקופסת מיתוג סטנדרטית תחת הטיח עם לחצנים/ מתגים רגילים.

ניתן לשלוט בעד 4 מכשירי הפעלה תרמיים (230 V) כניסה בינארית למגעים ללא פוטנציאל כגון לחצנים, מגענים לחלונות, חיישני טמפרטורה (I2)

אביזרים: חיישני טמפרטורה 9070496, 9070459; חיישן רצפה 9070321; מכשיר הפעלה 9070441

התקנה עם תוכנת LUXORplug והפעלה פשוטה עם אפליקציית LUXORplay (עבור אנדרואיד ו-iOS): www.LUXORliving.de

www.luxorliving.de

כאשר נעשה שימוש במערכת KNX, התכנות מבוצע באמצעות ה-ETS.

מפרט טכני

מתח הפעלה: 230 V AC, 50/60 Hz

הספק מינימלי במצב המתנה: פחות מ-0.4 W

סוג המכבר: מחבר 2

ציאת בקרה: לא חופשית מפוטנציאל

הספק מיתוג מרבי

230 V AC (9070441)

אופן פעולה: סוג 1

דרגת הגנה: II כאשר מותקן כראוי

טמפרטורת הפעלה: 45 °C ... -5 °C +

כניסות בינאריות:

- מתח מגענים: 3.3 V
- זרם מגענים: 0.5 mA
- אורך כבל מרבי: 3 מ' (כניסות חיצוניות)
- אורך כבלי חיבור: 25 ס"מ
- דרגת זיהום: 2

מתח מתקפים נקוב: 4 kV

מידע על התוכנה: דרג A

חתך חיבור: 4 ממ²

מידות: 44.6 x 21 x 44.5 מ"מ

תדר רדיו/הספק שידור 868.3 MHz/מרבי 10 mW

Theben AG מצהירה בואת כי סוג זה של ציוד רדיו תואם להנחיה 2014/53/EU הנוסח המלא של הצהרת התאימות של האיחוד האירופי זמין בכתובת האינטרנט הבאה: www.theben.de/red-konformitaet

www.theben.de

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla życia z powodu porażenia prądem lub pożaru!

- Montaż należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanejmu elektrykowi!
- Przed montażem/demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Pozostałe opisy funkcji znajdują się w podręczniku LUXORliving.

Informacje ogólne

- Bezprzewodowy aktor ogrzewania serii LUXORliving H1 RF z serii LUXORliving przy prawidłowym montażu odpowiada normie EN 60730-2-9
- Może być montowany z konwencjonalnymi przyciskami/przetacznikami w puszkach podtynkowych
- Możliwość sterowania maks. 4 termicznymi napędami nastawczymi (230 V)
- Wejście binarne dla zestyków bezpotencjałowych, takich jak przyciski, zestyki okienne, czujniki temperatury (I2)
- Osprzet: czujniki temperatury 9070496, 9070459; czujnik podłogowy 9070321; napęd nastawczy 9070441
- Uruchomienie za pomocą oprogramowania LUXORplug i prosta obsługa przy użyciu aplikacji LUXORplay (na urządzenia z systemem Android i iOS): www.LUXORliving.de
- W przypadku użycia w systemie KNX programowanie następuje za pomocą ETS

Dane techniczne

Napięcie robocze: 230 V AC, 50/60 Hz

Moc czuwania min.: < 0,4 W

Rodzaj zestyku: zestyk ε

Wyjście sterownicze: potencjałowe

Zdolność łączeniowa: maks. 1 A lub 4 napędy nastawcze

230 V AC (9070441)

Sposób działania: typ 1

Klasa ochronności: II przy właściwym montażu

Temperatura pracy: -5°C ... 45°C

Wejścia binarne:

- Napięcie zestyków: 3,3 V
- Prąd zestyków: 0,5 mA
- Maks. długość kabla: 3 m (wejścia zewnętrzne)
- Długość przewodów przyłączeniowych: 25 cm

Stopień zanieczyszczenia: 2

Znamionowe napięcie udarowe: 4 kV

Oprogramowanie: klasa A

Przekrój przyłącza: 4 mm²

Wymiary: 44,6 x 44,5 x 21 mm

Częstotliwość radiowa/moc nadawcza 868,3 MHz/ maks. 10 mW

Theben AG niniejszym deklaruje zgodność tego typu urządzenia radiowego z wymaganiami dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod poniższym adresem: www.theben.de/red-konformitaet

ОСТОРОЖНО

Угроза для жизни в связи с опасностью поражения электрическим током или пожара!

- Монтаж должен производиться исключительно силами квалифицированных электриков!
- Перед монтажом/демонтажом отключите сетевое напряжение!
- Описания других функций в руководстве по LUXORliving.

Общая информация

- Актuator отопления по радиосигналу LUXORliving H1 RF серии LUXORliving соответствует EN 60730-2-9 при условии правильного монтажа
- Он может встраиваться в коробки для врезного монтажа с обычными кнопочными выключателями/переключателями
- Может управлять сервоприводами (230 В): до 4 шт.
- Бинарный вход для беспотенциальных контактов, например, кнопочного выключателя, датчика открытия окна, датчика температуры (I2)
- Принадлежности: датчики температуры 9070496, 9070459; напольный датчик 9070321; сервопривод 9070441
- Ввод в эксплуатацию при помощи программного обеспечения LUXORplug, легкость управления с помощью мобильного приложения LUXORplay (для Android и iOS): www.LUXORliving.de
- При использовании в системе KNX программирование осуществляется при помощи ETS

Технические характеристики

Рабочее напряжение: 230 В перем. тока, 50/60 Гц

Мощность в режиме энергосбережения мин.: < 0,4 Вт

Тип контакта: контакт ε

Управляющий выход: не беспотенциальный

Коммутационная способность: макс. 1 A или 4 сервопривода 230 В перем. тока (9070441)

Принцип действия: тип 1

Класс электрической защиты: II при надлежащем монтаже

Рабочая температура: -5 °C... +45 °C

Бинарные входы:

- контактное напряжение: 3,3 В
- контактный ток: 0,5 mA
- макс. длина кабеля: 3 м (внешние входы)
- длина соединительных проводов: 25 см

Степень загрязнения: 2

Номинальное импульсное напряжение: 4 кВ

Программное обеспечение: класс A

Сечение соединительного провода: 4 мм²

Размеры: 44,6 x 44,5 x 21 мм

Радиочастота/мощность передатчика 868,3 МГц/ макс. 10 мВт

Настоящим Theben AG заявляет о том, что этот тип радиоустановки соответствует Директиве 2014/53/ЕС. Полный текст заявления о соответствии стандартам и нормам ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: www.theben.de/red-konformitaet

VAROVANIE

Nebezpečnosť ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru!

- Montáž nechajte vykonať výlučne kvalifikovaným elektroodborníkom!
- Pred montážou/demontážou vypnite sieťové napätie!
- Ďalšie popisy funkcií v príručke LUXORliving.

Všeobecné informácie

- Bezdrôtový ovládač vykurovania LUXORliving H1 RF radu LUXORliving pri správnej montáži zodpovedá norme EN 60730-2-9
- Je možné montovať do podomietkových krabíc s konvenčnými tlačidlami/spínačmi
- Možnosť ovládania max. 4 tepelných servopohonov (230 V)
- Binárny vstup pre bezpotenciálové kontakty, napr. tlačidlá, okenné kontakty, snímač teploty (I2)
- Príslušenstvo: snímače teploty 9070496, 9070459; podlahový snímač 9070321; servopohon 9070441
- Uvedenie do prevádzky pomocou softvéru LUXORplug a jednoduché ovládanie pomocou aplikácie LUXORplay (pre Android a iOS): www.LUXORliving.de
- Pri použití v systéme KNX sa programovanie vykonáva pomocou ETS

Technické údaje

Prevádzkové napätie: 230 V AC, 50/60 Hz

Výkon v pohotovostnom režime min.: < 0,4 W

Typ kontaktu: e-kontakt

Výstup riadenia: nie je bezpotenciálový

Spínací výkon: max. 1 A alebo 4 servopohony 230 V AC (9070441)

Spôsob činnosti: typ 1

Trieda ochrany: II v prípade správnej montáže

Prevádzková teplota: - 5 °C ... + 45 °C

Binárne vstupy:

- stykový potenciál: 3,3 V
- kontaktný prúd: 0,5 mA
- max. dĺžka kábla: 3 m (externé vstupy)
- dĺžka pripojovacích vodičov: 25 cm

Stupeň znečistenia: 2

Dimenzačné rázové napätie: 4 kV

Softvér: trieda A

Prierez prípojky: 4 mm²

Rozmery: 44,6 x 44,5 x 21 mm

Rádiová frekvencia/vysielač výkon 868,3 MHz/ max. 10 mW

Týmto spoločnosť Theben AG vyhlasuje, že tento typ zariadenia vyhovuje norme 2014/53/EÚ. Celý text vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledovnej internetovej adrese: www.theben.de/red-konformitaet

İKAZ

Elektrik çarpması veya yangın nedeniyle ölüm tehlikesi!

- Montaj işlemini yalnızca uzman bir elektrikçiye yaptırın!
- Montaj/sökme işleminden önce şebeke gerilimini kesin!
- LUXORliving kılavuzundaki diğer fonksiyon tanıtları.

Genel bilgiler

- LUXORliving serisinin LUXORliving H1 RF uzaktan kumandalı ısıtma aktuatörü, talimatlara uygun montaj durumunda EN 60730-2-9 standartlarına uygundur
- Standart düğmeler/şalterler ile sıva altı kutulara monte edilebilir
- Azami 4 termal aktuatör (230 V) kumanda edilebilir
- Tuş, pencere kontakları, sıcaklık sensörü (I2) gibi kontaklar için potansiyelsiz ikili giriş
- Aksesuar: Sıcaklık sensörleri 9070496, 9070459; zemin sensörü 9070321; aktüatör 9070441
- LUXORplug yazılımı ile işletime alma ve LUXORplay App uygulaması (Android ve iOS için) ile kolay kullanım: www.LUXORliving.de
- Bir KNX sistemi kullanıldığında programlama ETS ile yapılır

Teknik veriler

Çalışma gerilimi: 230 V AC, 50/60 Hz

Bekleme modunda min güç: < 0,4 W

Kontakt türü: ε kontağı

Kumanda çıkışı: Potansiyelsiz değil

Anahtarlama gücü:: Maks. 1 A veya 4 aktüatör 230 V AC (9070441)

Etki şekli: Tip 1

Koruma sınıfı: Amacına uygun montaj durumunda II

Çalışma sıcaklığı: - 5 °C ... + 45 °C

İkili girişler:

- Kontakt gerilimi: 3,3 V
- Kontakt akımı: 0,5 mA
- Maks. kablo uzunluğu 3 m (harici girişler)
- Bağlantı kabloları uzunluğu: 25 cm

Kirlenme derecesi: 2

Anma darbe gerilimi: 4 kV

Yazılım: A sınıfı

Bağlantı kesiti: 4 mm²

Ölçüler: 44,6 x 44,5 x 21 mm

Teksiz frekansı/gönderim gücü 868,3 MHz/ maks. 10 mW

Theben AG firması işbu belgeyle, bu telsiz tesisi tipinin 2014/53/AB yönetmeliğine uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresindedir: www.theben.de/red-konformitaet

